

Ref.: 001403692



ES DETECTOR MICROONDAS

EN MICROWAVE SENSOR

FR DÉTECTEUR DE MOUVEMENT



Potencia / Watts	Tipo / Kind	Regulable / Dimmable	Ángulo detección / Beam angle	Voltaje / Voltage	Dimensión / Size
1200W / Incand. 300W / B. Consumo & LED	Empotrable	En tiempo, luz & sensibilidad	180° / 360°	220-240V	39.4x54.5x25mm

INTRODUCCIÓN

Gracias por la compra nuestro producto de calidad. Utilizar cuidadosamente y de acuerdo con las instrucciones que figuran a continuación. Por favor leer y guardar estas instrucciones para futura referencia.

PRECAUCIONES SEGURIDAD

- Antes de conectar el aparato a la fuente de alimentación, comprobar la corriente y el voltaje de la red eléctrica.
- El aparato debe ser utilizado sólo para el fin para el que ha sido fabricado.
- Este aparato no es apto para uso comercial.
- Nunca intentar abrir ni reparar el aparato uno mismo.
- Si el aparato está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, el agente de servicio o por el personal cualificado con el fin de evitar riesgos.
- No utilizar el aparato si se ha caído o está dañado. En el caso de estar dañado, llevar el aparato a una nave de reparación eléctrica para su examen y reparar si es necesario.
- Los niños no pueden reconocer los peligros que entraña el uso incorrecto de los aparatos eléctricos. Por lo tanto, nunca permitir que los niños utilicen aparatos eléctricos sin supervisión.

POSICIONAMIENTO UNIDAD

Para un correcto funcionamiento del detector tener en cuenta las siguientes especificaciones:

- El detector está diseñado para un funcionamiento óptimo cuando se coloca entre 1.5M y 3.5M en pared o 2 y 10M del nivel del suelo.
- La lluvia, nieve y las tormentas de viento pueden crear cambios de temperatura bruscos que pueden hacer conectar el detector. Para minimizar este riesgo es conveniente instalarlo en una zona protegida.
- Evitar la colocación del detector cerca de fuentes de calor como extractores. Puede producir que el aparato se dispare sin motivo real.
- Evitar apuntar hacia luces y zonas reflectantes.
- Evitar colocar el sensor cerca de zonas de alteración electromagnética. También puede ocasionar falsas alarmas.
- El detector es mucho más sensible al movimiento en todo lo ancho de la zona de detección, así como menos sensible cuanto más nos alejamos del aparato en longitud del área de detección.

CARACTERÍSTICAS

- Tipo: empotrable
- Regulable: en tiempo y luz
- Potencia: 1200W / Incandescencia
300W / Bajo consumo & LED
- Área de detección: 180° / 360°
- Luz ambiental: <3-2000lux (Regulable)
- Temperatura funcionamiento: -20°C +40°C.
- Distancia detección: 1-8M (Radio techo) / 5-15M (Pared)
- Tiempo encendido: 10seg ±3seg. a 12min. ±1min.
- Altura instalación: 1.5-3.5M (Pared) / 2-10M (Techo)
- Consumo aproximado: 0.9W
- Velocidad de detección: 0.6-1.5m/s
- Potencia de transmisión: <0.2mW
- Sistema HF: 5.8Gz
- Radar: CW
- Banda: ISM
- Voltaje: 220-240V
- Hz: 50Hz

AJUSTE DE LA LUMINOSIDAD

El detector dispone de una fotocélula para poder regular la luz de ambiente según se desee. Para ajustar la luz de ambiente de trabajo del detector hacer girar la rueda de ajuste de luminancia LUX. Para hacer funcionar el detector por la noche girar la rueda hasta "3", de este modo el detector funcionará solamente si el nivel de luminosidad está por debajo del mínimo, 3 luxes. Si el nivel de luminosidad es mayor que 3 luxes, el detector no conectará las lámparas aunque detecte movimiento.

Para que el dispositivo funcione durante el día y noche girar el cursor al símbolo "A" (máximo); el detector encenderá las luces (en todo momento) siempre que detecte movimiento, independientemente del nivel de luz que haya. Por tanto, para elegir un nivel intermedio de acuerdo con las necesidades del usuario, posicionar la rueda entre estos dos valores.



AJUSTE DEL TIEMPO

Para ajustar la duración del tiempo que la lámpara se mantendrá encendida después de la última detección, girar la rueda de ajuste del tiempo "TIME". Si la rueda está en la posición "10s" la temporización de la luz será mínima y será aproximadamente de 10 segundos. Si se coloca en la posición "12min" la temporización será la máxima, alrededor de 12 minutos.

Para cualquier otro ajuste, colocar la rueda en una posición intermedia girando más o menos en función del tiempo deseado por el usuario.

AJUSTE DE LA SENSIBILIDAD

Para ajustar la sensibilidad del tiempo girar el cursor de ajuste del tiempo "SENS". Si el cursor está en la posición "-" la detección mínima es de 1M (radio en techo), 5M (Pared). Si se coloca en la posición máxima "+" es de 8M (radio en techo), 15M (en pared).

Para cualquier otro radio de detección, colocar el cursor en una posición intermedia girándolo más o menos en función del área deseada por el usuario.

TEST Y ENSAYO DE DETECCIÓN

1. Poner el cursor de ajuste LUX en la posición "A" y el cursor TIME en la posición "10s".
2. Esperar 30 segundos hasta que el sistema se estabilice.
3. Hacer mover una persona en el área de detección para poder ajustar la detección (cuando se detecte algún movimiento se encenderá la lámpara).
4. Ajustar la temporización deseada mediante el cursor TIME.
5. Ajustar el nivel de luminancia LUX para determinar la hora del día a la que se desea que se active el detector en función de la luminosidad.
6. Repetir los pasos 3, 4 y 5 hasta que los ajustes sean los deseados.

INSTALACIÓN

Vease imagen 1.

1. Desconectar la corriente de la red eléctrica.
2. Aflojar los tornillos de los bornes de conexión y conectar los cables siguiendo el esquema de conexión.
3. Atornillar el detector en la superficie deseada.
4. Comprobar el funcionamiento y realizar los ajustes requeridos.

Nota: véase la conexión del cableado (imagen 2).

Nota: la alta frecuencia de salida del sensor HF es de <0.2Mw, es una 5.000 parte de la potencia de transmisión de un móvil o un microondas, los bebés no pueden tocarlo.

LIMPIEZA

Desenchufar el aparato de la corriente eléctrica y dejarlo enfriar antes de iniciar cualquier operación de limpieza. Limpiar el aparato con un paño húmedo impregnado con unas gotas de detergente y secarlo después. No utilizar disolventes, ni productos con un PH ácido o básico como la lejía, ni productos abrasivos para la limpieza del aparato. No sumergir el aparato en agua u otro líquido.

ANOMALÍAS & REPARACIÓN

1. En caso de avería llevar el aparato a su servicio técnico de asistencia.
2. No intentar desmontarlo o repararlo si no es una persona cualificada.
3. Si la conexión de red se encuentra dañada debe ser sustituida de manera inmediata.

PRECAUCIÓN!

Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años y mayores y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento si han sido supervisados o instruidos acerca del uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros involuados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento no serán realizadas por los niños sin supervisión.

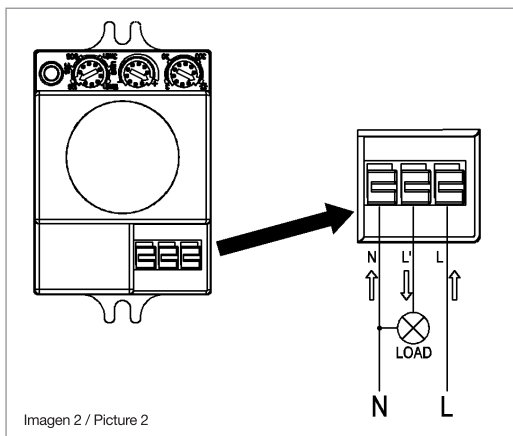
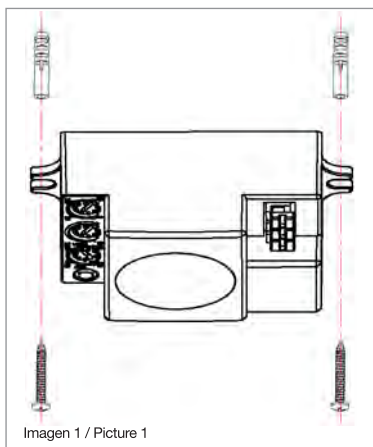


ELIMINACIÓN CORRECTA DEL PRODUCTO. Esta marca indica que este producto no debe eliminarse junto con otros residuos domésticos en toda la UE.

Para evitar los posibles daños al medio ambiente o a la salud humana que representa la eliminación incontrolada de residuos, reciclar correctamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales. Para devolver su dispositivo usado, utilice los sistemas de devolución y recogida o póngase en contacto con el establecimiento donde se adquirió el producto. Ellos pueden recoger este producto para el reciclaje seguro ambiental.

POSIBLES PROBLEMAS Y SOLUCIONES

La carga no funciona	Comprobar si la conexión de la fuente de alimentación es correcta.
	Comprobar si la carga y la potencia es correcta.
	¿Se enciende la luz indicadora después de la detección? Si es así, por favor revisar la potencia.
	Comprobar si la rueda de los ajustes de la luz corresponden a la luz ambiental.
Problemas con la sensibilidad	Comprobar si hay algún obstáculo delante del detector para que pueda recibir las señales.
	Comprobar si la fuente de movimiento está en el campo de detección.
	Comprobar si la altura de instalación corresponde a la altura requerida en las instrucciones.
El sensor no puede apagar automáticamente la carga	Comprobar si hay movimiento continuo en el campo de detección.
	Comprobar si el retardo está ajustado a la posición máxima.
	Comprobar si la potencia corresponde a las instrucciones.
The load does not work	Please check if the connection of power source and load is correct.
	Please check if the load is good.
	Whether the indicator light is turned on after sensing? If yes, please check load.
	Please check if the settings of working light correspond to ambient light.
The sensitivity is poor	Please check if there is any hindrance in front of the detector to affect it to receive the signals.
	Please check if the induction signal source is in the detection field.
	Please check if the installation height corresponds to the height required in the instruction.
The sensor can not shut off the load automatically	Please check if there is continual signal in the detection field.
	Please check if the time delay is set to the maximum position.
	Please check if the power corresponds to the instruction.
Problème de charge	Vérifier que la connexion à la source d'alimentation soit correcte.
	Vérifier que la charge soit correcte.
	Si le voyant est allumé après la détection? Si oui, s'il vous plaît vérifier la charge.
	Vérifier que le réglage de la luminosité corresponde à la luminosité ambiante.
Problème de sensibilité	Vérifier qu'aucun obstacle n'empêche le détecteur de recevoir des signaux.
	Vérifier que la source de mouvement soit dans le champ de détection.
	Vérifier que la hauteur d'installation corresponde bien à celle indiquée sur la notice.
La charge ne s'éteint pas automatiquement	Vérifier qu'il n'y ait pas de mouvement continu dans le champ de détection.
	Vérifier que le retard soit réglé en position maximum.
	Vérifier que la puissance correspond à celle indiquée sur la notice.



INTRODUCTION

Thank you for the purchase of our quality product. Used carefully and in accordance with the instructions set out below. Please read and keep these instructions for future reference.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Before connecting the appliance to the power supply, check the current and voltage of the mains.
- The appliance must be used only for the purpose for which it was manufactured.
- This appliance is not intended for commercial use.
- Never attempt to open or repair the device yourself.
- If the cord is damaged it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid risks.
- Do not use the device if it has been dropped or damaged, or if the cord or plug is damaged. In the case of being damaged, take the appliance to an electrical repair shop for examination and repair if necessary.
- Children may not recognize the dangers of improper use of electrical appliances. Therefore, never allow children to use household appliances without supervision.

UNIT POSITIONING

To ensure correct operation of the detector take into account the following specifications:

- The detector is designed for optimal operation when placed between 1.5M and 3.5M on the wall or 2 and 10M from the ground level.
- Rain, snow and wind storms can create sudden temperature changes that can make connecting the detector. To minimize this risk is convenient to install in a protected area.
- Avoid placing the detector near heat sources such as exhausts. It can cause the device to trip for no real reason.
- Avoid point to lights and reflective areas.
- Avoid placing the sensor near areas of electromagnetic disturbance. It can also cause false alarms.
- The detector is more sensitive to movement across the width of the detection zone and less sensitive far the more is the appliance.

FEATURES

- Type: recessed
- Dimmable: in time and light
- Power: 1200W / Incandescence
300W / Low consumption & LED
- Area detection: 180° / 360°
- Ambient light: <3-2000lux (Dimmable)
- Working temperature: -20°C + 40°C.
- Detection distance: 1-8M (Roof radius) / 5-15M (Wall)
- Time delay: 10sec ± 3sec. to 12min. ± 1min.
- Installation height: 1.5-3.5M (Wall) / 2-10M (Ceiling)
- Power consumption: 0.9W
- Detection motion speed: 0.6-1.5m / s
- Transmission power: <0.2mW
- HF system: 5.8Gz
- Radar: CW
- Band: ISM
- Voltage: 220-240V
- Hz: 50Hz

SETTING LIGHT

The detector has a photocell to be able to regulate the ambient light as desired. To adjust the working environment light detector rotate the knob brightness setting "LUX". To operate the detector at night turn the wheel to the "3" position. Thus the detector will only work if the light level is below the minimum, 3Lux. If the brightness level is greater than 3Lux, the detector will not connect the lamps even if it detects movement.

For the device to work during the day and night turn the knob to the symbol "A", the light detector lights at all times whenever it detects movement, regardless of the level of light there. Therefore, to choose an intermediate level according to user needs, placing the knob between these two values.



SETTING TIME

To adjust the length of time that the lamp stays on after the last detection, turn the knob time setting "TIME". If the knob is in the position "10s" the timing of the light is low and is approximately 10 seconds. If placed in the maximum position "12min" timing is maximum 12 minutes.

SETTING SENSIVITY

To adjust the sensibility the cursor turn the time adjustment "SENS" time. If the cursor is in the position "-" the minimum detection is 1M (radius in ceiling), 5M (Wall). If it is placed in the maximum position "+" is of 8M (radius in ceiling), 15M (in wall).

For any other radio detection, place the cursor in an intermediate position by turning more or less depending on the desired user area.

TEST

1. Place the cursor LUX lighting adjustment in position "A" and TIME cursor position "10s".
2. Wait 30 seconds for the system to stabilize.
3. To move a person in the detection area to adjust detection (when motion is detected, the lamp lights).
4. Set the desired timing by the cursor TIME.
5. Adjust the luminance level LUX to determine the time of day at which you want the detector is activated depending on the brightness.
6. Repeat steps 3, 4 and 5 until the settings are as required.

INSTALLATION

See picture 1.

1. Disconnect power from the mains.
2. Loosen the screws on the terminals and connect the cables following the wiring diagram.
3. Screw the detector to the desired surface.
4. Check the operation and make the required adjustments.

Note: check the connection-wire diagram (picture 2).

Note: the high-frequency output of the HF sensor is <0.2Mw- that is just one 5000th of the transmission power of a mobile phone or the output of a microwave oven, the baby can't touch it

CLEANING

Disconnect the appliance from the mains and let it cool before undertaking any cleaning task. Clean the equipment with a damp cloth with a few drops of washing-up liquid and then dry. Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach or abrasive products, for cleaning the appliance. Do not submerge the appliance in water or any other liquid, or place it under a running tap.

FAULTS

1. This LED desk lamp can work properly with the supplied LED power adapter. Do not manipulate the products, nor try to replace the pieces.
2. If the external flexo cable is damaged, contact the dealer where the item was purchased.

CAUTION!

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.



CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU.

To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

INTRODUCTION

Je vous remercie pour l'achat de notre produit de qualité. Utilisé avec précaution et conformément aux instructions énoncées ci-après. Lisez et conservez ces instructions pour référence future.

SÉCURITÉ

- Avant de connecter l'appareil au réseau électrique, vérifiez le courant et la tension du secteur.

- L'appareil doit être utilisé uniquement dans le but pour lequel il a été fabriqué.

- Cet appareil n'a pas été conçu pour un usage commercial.

- Ne tentez jamais d'ouvrir ou de réparer l'appareil vous-même.

- Si le cordon est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou une personne qualifiée afin d'éviter les risques.

- Ne pas utiliser l'appareil s'il est tombé ou endommagé, ou bien si le cordon ou la prise sont endommagés. Dans ce cas, faites réparer l'appareil par un technicien qualifié si nécessaire.

- Les enfants peuvent ne pas reconnaître les dangers de la mauvaise utilisation des appareils électriques. Par conséquent, ne jamais laisser les enfants utiliser les appareils ménagers sans surveillance.

INSTALLATION DE L'UNITÉ

Merci de tenir compte des indications suivantes:

- Le détecteur est conçu pour un fonctionnement optimal lorsqu'il est placé entre 1,5 M et 3,5 M sur le mur ou entre 2 et 10 M du sol.

2. Évitez de placer le détecteur près des arbres, arbustes, etc. Afin d'éviter, qu'en cas de vent ou pluies intenses, celui-ci se déclenche et provoque une fausse alerte.

3. Évitez de placer le détecteur près d'une source de chaleur comme les extracteurs qui peuvent déclencher le détecteur sans raison.

4. Évitez de diriger l'appareil vers des lumières brillantes car, dans ce cas, le détecteur ne fonctionnera pas quand il est en mode obscurité.

5. Évitez de placer le détecteur près de zones d'altération électromagnétiques car cela peut également déclencher l'appareil et créer de fausses alertes.

6. Le détecteur est beaucoup plus sensible au mouvement sur toute la largeur de la zone de détection, de même qu'il est moins sensible plus on s'en éloigne dans la longueur de la zone de détection.

CARACTERISTIQUES

Type: encastré

Dimmable: dans le temps et la lumière

Puissance: 1200W / Incandescence

300W / Basse consommation et LED

Détection de zone: 180° / 360°

Lumière ambiante: <3-2000lux (Dimmable)

Température de travail: -20°C + 40°C.

Distance de détection: 1-8M (rayon de toit) / 5-15M (mur)

Temporisation: 10s ± 3s. à 12min. ± 1min.

Hauteur d'installation: 1.5-3.5M (mur) / 2-10M (plafond)

Consommation électrique: 0.9W

Vitesse de détection: 0.6-1.5m / s

Puissance de transmission: <0.2mW

Système HF: 5.8Gz

Radar: CW

Bande: ISM

Tension: 220-240V

Hz: 50Hz

AJUSTEMENT DE LA LUMINOSITÉ

Le détecteur dispose d'une photocellule pour régler la luminosité ambiante. Pour régler la luminosité, faites tourner le curseur de réglage de luminosité «LUX» luminosité du curseur. Pour faire fonctionner le détecteur la nuit positionner la roue sur "3". Ainsi, le détecteur ne fonctionnera que si le niveau de lumière est inférieur au minimum, 3Lux. Si le niveau de luminosité est supérieur à 3Lux, le détecteur n'allumera pas les lampes, même si il détecte un mouvement.

Pour que l'appareil fonctionne pendant la journée tourner le curseur sur le symbole "A", le détecteur allumera les lampes dès qu'il détectera un mouvement, quel que soit le niveau de luminosité. Par conséquent, pour choisir un niveau intermédiaire en fonction des besoins des utilisateurs, placer le curseur entre ces deux valeurs.



A

RÉGLAGE DE L'HEURE

Pour régler la durée d'allumage de la lampe après la dernière détection, placez le curseur sur "TIME". Si le curseur se trouve en position "10s", le temps d'allumage est minimum: environ 10 secondes. Si le curseur est sur la position "12min" le temps d'allumage est maximum: environ 12 minutes.

Pour tout autre durée d'allumage, placez le curseur dans une position intermédiaire en tournant plus, ou moins, en fonction de la durée souhaitée par l'utilisateur.

RÉGLAGE DE LA SENSIBILITÉ

Pour régler la sensibilité du détecteur, c'est à dire la distance de détection, placez le curseur sur "SENS". Si le curseur se trouve en position "-." la détection minimale est de 1 M (rayon au plafond) et de 5 M (Mur). S'il est placé dans la position maximale «+» ess de 8M (rayon au plafond), 15M (dans le mur).

Pour toute autre rayon de détection, placez le curseur dans une position intermédiaire en tournant plus, ou moins, en fonction de la zone souhaitée par l'utilisateur.

INSTALLATION

Voir photo 1.

1. Coupez l'alimentation électrique du secteur.
2. Desserrez les vis sur les bornes et branchez les câbles suivant le schéma de câblage.
3. Visser le détecteur à la surface désirée.
4. Vérifier le fonctionnement et faire les ajustements nécessaires.

Remarque: vérifiez le schéma du fil de connexion (image 2).

Remarque: la sortie haute fréquence du capteur HF est inférieure à 0,2 MW, ce qui ne représente qu'un 5000ème de la puissance de transmission d'un téléphone portable ou de la sortie d'un four à micro-ondes. Le bébé ne peut pas le toucher.

NETTOYAGE

Débrancher l'appareil du courant électrique et le laisser refroidir avant quelconque opération de nettoyage. Nettoyer l'appareil avec un chiffon humide imprégné avec des gouttes de détergeant et le sécher par la suite. Ne pas utiliser de dissolvant, ni de produits au PH acide ou basique comme l'eau de javel, ni des produits abrasifs pour le nettoyage de l'appareil. Ne pas tremper dans l'eau ou autre liquide l'appareil.

ANOMALIES ET RÉPARATION

En cas de panne, amener l'appareil à son service d'assistance. N'essayez pas de le montrer ou de le réparer car ça pourrait comporter un risque.

Si la connexion du réseau se trouve abîmée, elle doit être réparée de suite.

¡ADVERTISSEMENT!

Cet appareil ne peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans, des personnes ayant une déficience physique réduite, sensorielles ou mentales ou des personnes inexpérimentées que sous supervision. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage ou l'entretien ne sera réalisé par des enfants que sous supervision



CORRECTE ELIMINAÇÃO DO PRODUTO Esta marca indica que este produto não deve ser removido em conjunto com outros resíduos domésticos em toda a UE.

Le produit ne doit pas être jeté avec les autres déchets ménagers habituels. Afin d'éviter toute atteinte à l'environnement ou à la santé humaine pour cause d'élimination incontrôlée des déchets, recycler de façon responsable afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour vous débarrasser de votre appareil, utiliser les systèmes de reprise ou de collecte ou bien prenez contact avec le magasin où le produit a été acheté. Ils peuvent reprendre le produit afin de garantir un recyclage sûr.



CERTIFICADO DE GARANTÍA



WARRANTY CERTIFICATE // CERTIFICAT DE GARANTIE

// CERTIFICATO DI GARANZIA // CERTIFICADO DE GARANTIA// GARANTIE ZERTIFIKAT

Importado por Garsaco Import S.L. (B-12524773). Fabricado en PRC.

Imported by Garsaco Import S. L. (B-12524773). Made in PRC. Importé par Garsaco Import S. L. (B-12524773). Fabriqué en PRC. Importato da Garsaco Import S. L. (B-12.524.773). Made in PRC. Importado por Garsaco Import S.L. (B-12524773). Made in PRC. Von Garsaco Import S.L. importiert (B-12524773). Made in PRC.



Este producto tiene una garantía de 2 años desde la fecha de venta, declinando toda responsabilidad por defectuoso o roturas, originadas por mal uso. Para que esta garantía sea válida, es imprescindible presentar esta tarjeta así como el ticket o la factura de compra.

Questo prodotto è garantito per 2 anni dalla data di vendita, declinando ogni responsabilità per malfunzionamenti o rotture causati da uso improprio. Per questa garanzia sia valida, è necessario presentare questa cartolina e lo scontrino o fattura.

Ce produit est garanti 2 ans à compter de la date de la vente, déclinant toute responsabilité en cas de défaillance ou bris causés par une mauvaise utilisation. Pour que cette garantie soit valide, vous devez présenter cette carte et le billet ou la facture.

Este produto tem uma garantia de 2 anos a partir da data de venda, em declínio de qualquer responsabilidade por mau funcionamento ou quebra causada por mau uso. Para que esta garantia seja válida, é necessário apresentar este cartão eo bilhete ou nota fiscal.

Dieses Produkt ist für 2 Jahre ab Verkaufsdatum garantiert, sinkende keine Verantwortung für Fehlfunktionen oder Ausfall durch Missbrauch verursacht. Für diese Garantie gültig zu sein, müssen Sie diese Karte und das Ticket oder Rechnung zu präsentieren.

Nombre y dirección del comprador.

Name and address of the purchaser.

Nom et adresse de l'acheteur.

Nome e indirizzo dell'acquirente.

Nome e endereço do comprador.

Name und Anschrift des Käufers

Nombre y dirección vendedor.

Sello del establecimiento.

Name and Postal address. Stamp of establishment.

Nom et adresse postale. Cachet de l'établissement.

Nome e indirizzo postale. Timbro di stabilimento.

Nome e endereço postal. Carimbo do estabelecimento.

Name und Postanschrift. Stempel der Einrichtung.

